

Совет Безопасности

Distr.: General
4 December 2020

Резолюция 2554 (2020),

принятая Советом Безопасности 4 декабря 2020 года

Совет Безопасности,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции о ситуации в Сомали, в особенности на резолюции 1814 (2008), 1816 (2008), 1838 (2008), 1844 (2008), 1846 (2008), 1851 (2008), 1897 (2009), 1918 (2010), 1950 (2010), 1976 (2011), 2015 (2011), 2020 (2011), 2077 (2012), 2125 (2013), 2184 (2014), 2246 (2015), 2316 (2016), 2383 (2017), 2442 (2018) и 2500 (2019), а также на заявления своего Председателя (S/PRST/2010/16) от 25 августа 2010 года и (S/PRST/2012/24) от 19 ноября 2012 года,

с удовлетворением принимая с сведению истребованный резолюцией 2500 (2019) доклад Генерального секретаря (S/2020/1072) об осуществлении указанной резолюции и о ситуации с пиратством и вооруженным разбоем на море у берегов Сомали,

вновь подтверждая свое уважение суверенитета, территориальной целостности, политической независимости и единства Сомали, включая суверенные права Сомали по международному праву на морские природные ресурсы, включая рыбные запасы,

с удовлетворением отмечая, что за предыдущие 12 месяцев не произошло ни одного состоявшегося пиратского нападения у берегов Сомали, *отмечая*, что совместные усилия по борьбе с пиратством позволили добиться за период с 2011 года стабильного сокращения количества пиратских нападений, равно как и числа случаев захвата судов: с марта 2017 года не сообщалось ни об одном состоявшемся захвате судов у берегов Сомали, *признавая* при этом сохраняющуюся угрозу возобновления пиратства и вооруженного разбоя на море, *принимая к сведению* письмо Постоянного представителя Сомали при Организации Объединенных Наций от 2 декабря 2020 года с просьбой об оказании международной помощи в противодействии пиратству у сомалийских берегов, *ссылаясь* на доклады Генерального секретаря и коммюнике Контактной группы по борьбе с пиратством у берегов Сомали (КГПБС), которые по-прежнему свидетельствуют о том, что пиратство у берегов Сомали пресечено, но не искоренено, и *выражая признательность* странам и организациям, которые направили в регион военно-морские миссии по противодействию пиратству в целях пресечения случаев пиратства и защиты судов, проходящих транзитом через воды у берегов Сомали и региона,

20-16409 (R)



Просьба отправить на вторичную переработку



вновь подтверждая, что международно-правовые нормы, закрепленные в Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года («Конвенция»), образуют правовую основу для всей деятельности в Мировом океане, в том числе для борьбы с пиратством и вооруженным разбоем на море,

признавая необходимость расследования действий и судебного преследования не только захваченных на море подозреваемых лиц, но и всех, кто занимается подстрекательством к совершению пиратских действий или намеренно способствует их совершению, в том числе ключевых фигур причастных к пиратству преступных сообществ, включая тех, кто планирует, организует, поддерживает или незаконно финансирует такие нападения или извлекает из них выгоду, и *высоко оценивая* усилия государств, включая в частности государства региона, в плане такого расследования и судебного преследования, *вновь выражая* обеспокоенность по поводу того, что подозреваемые в пиратстве лица освобождаются без судебного преследования или досрочно, и *вновь заявляя*, что неосуществление судебного преследования лиц, ответственных за совершение актов пиратства и вооруженного разбоя на море у берегов Сомали, подрывает усилия по борьбе с пиратством,

с удовлетворением отмечая работу КГПБС и Целевой правоохранительной группы (ЦПГ) по содействию судебному преследованию лиц, совершающих акты пиратства или оказывающих им содействие, и международные усилия по координации деятельности следователей и обвинителей, в частности в рамках ЦПГ, а также сбору информации и обмену ею в целях пресечения пиратской деятельности, примером чего является Глобальная база данных Интерпола по морскому пиратству, *высоко оценивая* Падангское коммюнике и Декларацию о морском сотрудничестве, принятую Ассоциацией стран Индоокеанского кольца (АСИК), и ввод в эксплуатацию Регионального центра синтеза морской информации (РЦСМИ) на Мадагаскаре и *подчеркивая* необходимость того, чтобы государства и международные организации продолжали наращивать международные усилия в этом направлении,

приветствуя усилия, предпринимаемые КГПБС, Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности (УНП ООН), Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Координационным комитетом по вопросам морской безопасности (ККМБ), механизмом финансирования, обеспечиваемым Целевым фондом для поддержки инициатив государств по противодействию пиратству у берегов Сомали («Целевой фонд»), и донорами в целях укрепления регионального судебного и правоохранительного потенциала в части расследования действий подозреваемых в пиратстве лиц, их ареста и судебного преследования, а также лиц, связанных с содействием пиратству, и лишения свободы осужденных в соответствии с применимыми нормами международного права прав человека, и *отмечая* с признательностью деятельность по оказанию помощи и наращиванию потенциала, осуществляемую по линии Глобальной программы борьбы с преступностью на море УНП ООН, Целевого фонда, Международной морской организация (ИМО), финансируемого Джибутийского кодекса поведения и Миссии Европейского союза по созданию потенциала в Сомали («ЕВКАП Сомали»), и *признавая* необходимость того, чтобы все вовлеченные международные и региональные организации в полной мере координировали свои усилия и осуществляли взаимодействие,

высоко оценивая усилия Военно-морских сил Европейского союза (ЕВНАВФОР) в рамках операции «Аталанта» и усилия «ЕВКАП Сомали», Объединенного оперативного соединения ВМС 151 объединенной военно-морской группировки, деятельность Африканского союза по борьбе с пиратством,

осуществляемую на суше в Сомали, и усилия других государств, действующих в индивидуальном качестве в сотрудничестве с властями Сомали, в целях пресечения пиратства и защиты судов, проходящих транзитом через воды у берегов Сомали, и *приветствуя* Инициативу в области взаимного информирования и разрядки конфликтных ситуаций (ШЕЙД) и усилия отдельных стран, включая Индию, Китай, Республику Корея, Российскую Федерацию и Японию, которые направили в этот регион военно-морские миссии по противодействию пиратству,

высоко оценивая усилия КГПБС и Кении, заступившей на пост Председателя КГПБС на период 2020–2022 годов, и *приветствуя* проделанную ими работу — несмотря на серьезное ограничение их деятельности из-за пандемии COVID-19 — по созыву в режиме видео-конференц-связи успешного совещания Друзей Председателя КГПБС, в котором приняли участие представители свыше 50 стран, а также региональных и международных организаций и на котором была предоставлена последняя информации об угрозах и деятельности на море у берегов Сомали и окончательно доработан круг ведения Руководящей группы по стратегическому планированию, которая подготовит стратегический план с изложением будущих приоритетов КГПБС и изучит возможность создания механизма финансирования взамен целевого фонда в консультации с федеральным правительством Сомали и в соответствии с его политикой,

подчеркивая важность сотрудничества между федеральным правительством Сомали и штатами — членами федерации в деле создания службы береговой охраны в Сомали и *с признательностью отмечая* усилия, прилагаемые ИМО и судоходной отраслью для разработки и обновления руководящих принципов, наилучших методов управления и рекомендаций с целью помочь экипажам судов предотвращать и пресекать пиратские нападения у берегов Сомали, а также опубликование пятой редакции «Передовой практики управления в части сдерживания пиратства и укрепления безопасности морского судоходства в Красном море, Аденском заливе, Индийском океане и Аравийском море»,

вновь подтверждая международное осуждение актов похищения людей и захвата заложников, в том числе преступлений, подпадающих под действие положений Международной конвенции о борьбе с захватом заложников, и *выражая серьезную обеспокоенность* по поводу бесчеловечных условий, в которых содержатся захваченные заложники, и *отмечая* важность сотрудничества между государствами-членами в решении проблемы захвата заложников и обеспечении судебного преследования подозреваемых в пиратстве лиц за захват заложников,

с удовлетворением отмечая готовность федерального правительства и штатов — членов федерации Сомали сотрудничать друг с другом и с государствами, в которых осуществляется судебное преследование подозреваемых в пиратстве лиц, в целях обеспечения возможности для репатриации осужденных пиратов в Сомали на основе приемлемых процедур передачи заключенных, в соответствии с применимыми нормами международного права, включая международное право прав человека, для отбывания полных сроков их наказаний, но *выражая при этом серьезную обеспокоенность* по поводу досрочного освобождения любых осужденных лиц, вернувшихся в Сомали из тюрем Сейшельских Островов, и *вновь заявляя*, что исполняемые наказания должны соответствовать приговорам, вынесенным судами государств, осуществляющих судебное преследование, и что любое предложение об изменении мер наказания должно соответствовать соглашениям с Сейшельскими Островами о передаче осужденных согласно применимым нормам международного права, включая международное право прав человека,

выражая серьезную озабоченность в связи с сообщениями о незаконном, несообщаемом и нерегулируемом рыбном промысле в исключительной экономической зоне Сомали, *признавая*, что незаконный, несообщаемый и нерегулируемый рыбный промысел может способствовать дестабилизации ситуации в прибрежных общинах, *отмечая* наличие сложной взаимосвязи между незаконным, несообщаемым и нерегулируемым рыбным промыслом и пиратством и *приветствуя* присоединение Сомали к Соглашению Продовольственной и сельскохозяйственной организации о мерах государства порта по предупреждению, сдерживанию и ликвидации незаконного, несообщаемого и нерегулируемого рыбного промысла и предпринимаемые в настоящее время федеральным правительством Сомали усилия по формированию правового режима для распределения рыболовных лицензий и контроля за соблюдением их условий,

приветствуя освобождение — в результате усилий Исламской Республики Иран и Партнерства по оказанию поддержки заложникам — троих иранских моряков с рыболовецкого судна «Сирадж», которые находились в заложниках на территории Сомали и содержались в ужасающих условиях, *с удовлетворением отмечая* работу Международной сети по обеспечению благополучия моряков и оказанию им помощи, Программы реагирования на проблему морского пиратства и находящегося в ведении КГПБС Фонда помощи семьям лиц, пострадавших от пиратства, в части оказания помощи жертвам пиратства и их семьям и *учитывая* необходимость дальнейшей поддержки таких инициатив и внесения взносов в фонды,

особо отмечая, что для создания условий, способных обеспечить полное искоренение пиратства и вооруженного разбоя на море у берегов Сомали, необходимы мир и стабильность в Сомали, укрепление государственных институтов, экономическое и социальное развитие, уважение прав человека и обеспечение верховенства права, и *особо отмечая далее*, что долгосрочная безопасность в Сомали зависит от эффективности усилий сомалийских властей по формированию подразделений сомалийской береговой охраны и морской полиции, сомалийской национальной армии и сомалийской полиции,

определяя, что акты пиратства и вооруженного разбоя на море у берегов Сомали, а также деятельность пиратских групп в Сомали являются одним из важных факторов, усугубляющих ситуацию в Сомали, которая по-прежнему представляет угрозу международному миру и безопасности в регионе,

действуя на основании главы VII Устава Организации Объединенных Наций,

1. *вновь заявляет*, что он осуждает и порицает все акты пиратства и вооруженного разбоя на море у берегов Сомали;

2. отмечая улучшения в Сомали, *признает*, что пиратство усугубляет нестабильность в Сомали за счет появления в стране крупных сумм незаконных денежных средств, которые подпитывают рост преступности, коррупции и терроризма;

3. *подчеркивает* необходимость принятия всеобъемлющих мер для предотвращения и пресечения пиратства и устранения его коренных причин международным сообществом в сотрудничестве с сомалийскими властями и другими соответствующими сторонами, и *призывает* государства-члены к тому, чтобы они продолжали сотрудничество с властями Сомали в борьбе с пиратством и вооруженным разбоем на море, не препятствуя пользованию свободой открытого моря или другими правами и свободами мореплавания судами любого государства, в соответствии с нормами международного права, как это закреплено в Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву;

4. *особо отмечает* главную ответственность властей Сомали за борьбу с пиратством и вооруженным разбоем на море у берегов Сомали, *положительно оценивает* недавнее создание департамента морской администрации Сомали и *приветствует* проведение федеральным правительством Сомали заседания национального морского координационного комитета по инициированию учета всей морской деятельности, включая оказание международной поддержки;

5. *признает* необходимость дальнейшего расследования деятельности и судебного преследования лиц, которые планируют, организуют или незаконно финансируют пиратские нападения у берегов Сомали или извлекают из них выгоду, в том числе ключевых фигур причастных к пиратству преступных сообществ, и укрепления потенциала сомалийских властей в области расследования действий и судебного преследования таких лиц и потенциала подразделения финансовой разведки Сомали в целях выявления незаконной финансовой деятельности и поддержки судебного преследования лиц, финансирующих пиратов, и *настоятельно призывает* государства к тому, чтобы они, действуя совместно с соответствующими международными организациями, приняли законы, содействующие судебному преследованию лиц, подозреваемых в пиратстве у берегов Сомали;

6. *призывает* власти Сомали пресекать действия пиратов — а после пресечения обеспечить механизмы для безопасного возвращения имущества, захваченного пиратами, расследовать их деятельность и предавать их суду — и патрулировать воды у берегов Сомали в целях предотвращения и пресечения актов пиратства и вооруженного разбоя на море;

7. *призывает* власти Сомали прилагать все усилия для предания суду лиц, которые используют сомалийскую территорию для планирования, поддержки или осуществления преступных актов пиратства и вооруженного разбоя на море, *призывает* государства-члены оказывать Сомали, по просьбе ее властей и с уведомлением Генерального секретаря, помощь в наращивании морского потенциала Сомали, в том числе потенциала региональных органов власти, и *подчеркивает*, что любые меры, принимаемые согласно настоящему пункту, должны соответствовать применимому международному праву, в частности международному праву прав человека;

8. *рекомендует* федеральному правительству Сомали присоединиться к Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и создать соответствующую правовую базу в рамках своих усилий, направленных на борьбу с отмыванием денег и структурами финансовой поддержки, на которые опираются пиратские сообщества;

9. *призывает* государства сотрудничать также, сообразно обстоятельствам, в решении проблемы захвата заложников и в деле обеспечения судебного преследования лиц, подозреваемых в пиратстве, за захват заложников;

10. *признает* необходимость того, чтобы государства-члены, международные и региональные организации и другие соответствующие партнеры обменивались доказательствами и информацией для обеспечения соблюдения законов о борьбе с пиратством в целях эффективного задержания, судебного преследования подозреваемых и лишения свободы осужденных пиратов, а также ключевых фигур причастных к пиратству преступных сообществ, которые планируют, организуют, поддерживают или незаконно финансируют пиратские действия и извлекают из них выгоду, *сохраняет* в поле зрения возможность применения адресных санкций в отношении физических или юридических лиц, которые планируют, организуют, поддерживают или незаконно финансируют пиратские действия и извлекают из них выгоду, если они удовлетворяют критериям

включения в перечень, изложенным в пункте 43 резолюции 2093 (2013), и *призывает* все государства всесторонне сотрудничать с Группой экспертов по Сомали, в том числе в сфере обмена информацией относительно возможных нарушений оружейного эмбарго или запрета на торговлю древесным углем;

11. *признает* важность наращивания потенциала и *просит* доноров рассмотреть возможность оказания поддержки в целях укрепления сил и средств национальной береговой охраны Сомали посредством развития ее кадрового ресурса, обучения личного состава, оснащения и сооружения постов береговой охраны;

12. *вновь призывает* государства и региональные организации, которые в состоянии делать это, участвовать в борьбе с пиратством и вооруженным разбоем на море у берегов Сомали и, в частности, согласно настоящей резолюции и международному праву, направлять в регион военные корабли, вооружения и военную авиацию, обеспечивать базирование и материально-техническое снабжение сил по борьбе с пиратством, а также конфисковывать и утилизировать катера, суда, вооружения и другие соответствующие средства, которые используются для совершения пиратских действий и вооруженного разбоя на море у берегов Сомали или в отношении которых имеются достаточные основания полагать, что они используются для этой цели;

13. *подчеркивает* важность координации усилий государств-членов и международных организаций по сдерживанию актов пиратства и вооруженного разбоя на море у берегов Сомали, *высоко оценивает* работу КГПБС по содействию такой координации в сотрудничестве с ИМО, государствами флага и властями Сомали, *рекомендует* Сомали принимать полноценное участие во всех усилиях по координации и *настоятельно призывает* и впредь поддерживать эти усилия;

14. *постановляет* продлить еще на 12 месяцев с даты настоящей резолюции срок действия указанных в пункте 14 резолюции 2550 (2019) разрешений для государств и региональных организаций, сотрудничающих с властями Сомали в борьбе с пиратством и вооруженным разбоем на море у берегов Сомали, при заблаговременном уведомлении властями Сомали Генерального секретаря;

15. *подтверждает*, что разрешения, действие которых продлено настоящей резолюцией, применяются только в отношении ситуации в Сомали и не затрагивают права, обязательства и обязанности государств-членов по международному праву, в том числе любые права и обязательства по Конвенции, применительно к любой другой ситуации, *особо отмечает*, в частности, что настоящая резолюция не должна рассматриваться как устанавливающая нормы международного обычного права; и *заявляет далее*, что действие таких разрешений было продлено в ответ на письмо от 2 декабря 2020 года, содержащее соответствующую просьбу властей Сомали;

16. *постановляет*, что оружейное эмбарго в отношении Сомали, введенное пунктом 5 резолюции 733 (1992), получившее дальнейшее развитие в пунктах 1 и 2 резолюции 1425 (2002) и измененное пунктами 33–38 резолюции 2093 (2013), не распространяется на поставки оружия и военного имущества и на оказание помощи, предназначенных исключительно для государств-членов, международных, региональных и субрегиональных организаций, которые принимают меры в соответствии с пунктом 14 выше, как было подтверждено в последний по времени раз в пункте 19 b) резолюции 2551 (2020);

17. *призывает* все государства принять надлежащие меры в рамках своего действующего национального законодательства или разработать законодательные процедуры с целью обеспечить пресечение незаконного

финансирования актов пиратства и легализации полученных в результате их осуществления доходов;

18. *призывает* все государства, и в особенности государства флага, порта и прибрежные государства, государства гражданства потерпевших и лиц, виновных в пиратстве и вооруженном разбое, и другие государства с соответствующей юрисдикцией по международному праву и национальному законодательству сотрудничать в установлении юрисдикции, предусмотреть в своем внутреннем законодательстве уголовную ответственность за пиратство и положительно рассмотреть возможность судебного преследования лиц, подозреваемых в пиратстве, и лишения свободы осужденных пиратов, которые были задержаны у берегов Сомали, и их пособников и тех, кто их финансирует на суше, *постановляет* держать эти вопросы в поле зрения, включая, в соответствующих случаях, создание специальных судов по борьбе с пиратством в Сомали при существенном международном участии и/или содействии, как это предусмотрено в резолюции 2015 (2011), и призывает КГПБС продолжать обсуждение этих вопросов;

19. *призывает далее* все государства сотрудничать в расследовании деятельности и судебном преследовании всех лиц, ответственных за совершение актов пиратства и вооруженного разбоя на море у берегов Сомали, в том числе причастных к пиратству международных преступных сообществ, которые планируют, организуют, поддерживают, незаконно финансируют такие нападения или извлекают из них выгоду, в соответствии с применимыми нормами международного права, включая международное право прав человека; обеспечить, чтобы все пираты, переданные судебным властям, были подвергнуты судебному процессу, и оказывать помощь, в частности, путем обеспечения организационной и материально-технической поддержки в отношении лиц, находящихся под их юрисдикцией и контролем, таких как потерпевшие, свидетели и лица, задержанные в результате операций, проведенных на основании настоящей резолюции;

20. *настоятельно призывает* все государства обеспечить, чтобы в рамках деятельности по борьбе с пиратством, особенно деятельности, осуществляемой на суше, учитывалась необходимость защиты женщин и детей от эксплуатации, в том числе сексуальной эксплуатации;

21. *настоятельно призывает* все государства предоставлять по соответствующим каналам информацию Интерполу для ее использования в глобальной базе данных о пиратстве;

22. *приветствует* продолжающуюся по линии Глобальной программы борьбы с преступностью на море УНП ООН работу с властями Сомали и соседних государств в целях обеспечения судебного преследования лиц, подозреваемых в пиратстве, и лишения свободы осужденных в соответствии с применимыми нормами международного права, включая международное право прав человека, и *приветствует* работу международных и региональных организаций по укреплению потенциала подразделений финансовой разведки Сомали и соседних государств;

23. *признает* успешное судебное преследование по делам о пиратстве на Сейшельских Островах и *убедительно просит* региональные власти выполнять соглашения о передаче осужденных;

24. *настоятельно призывает* государства — участники Конвенции и Конвенции 1988 года о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности морского судоходства, и протоколов к ней в полной мере выполнять свои соответствующие обязательства по этим конвенциям и международному обычному праву и сотрудничать с УНП ООН, ИМО и другими

государствами и международными организациями в деле наращивания судебного потенциала для успешного судебного преследования лиц, подозреваемых в пиратстве и вооруженном разбое на море у берегов Сомали;

25. *принимает к сведению* рекомендации и руководящие принципы ИМО по предупреждению и пресечению пиратства и вооруженного разбоя на море; *настоятельно призывает* государства продолжать в сотрудничестве с судоходными и страховыми компаниями и ИМО разработку и внедрение эффективных практических методов и рекомендаций по порядку действий, позволяющих избежать опасности, уйти от преследования и защитить себя в случае нападения или во время прохождения через воды у берегов Сомали, и *настоятельно призывает далее* государства обеспечивать доступность соответственно своих граждан и судов для проведения судебной экспертизы в первом приемлемом порту захода непосредственно после акта или покушения на акт пиратства или вооруженного разбоя на море или после освобождения из плена;

26. *приветствует и поощряет* усилия государств флага и государств порта, направленные на дальнейшее изучение возможности принятия мер по обеспечению охраны и безопасности на борту судов, включая разработку, в соответствующих случаях, на основе проведения консультаций, в том числе по линии ИМО и ИСО, правил задействования на борту судов вооруженных сотрудников частных охранных предприятий для предупреждения и пресечения пиратства у берегов Сомали;

27. *предлагает*, чтобы ИМО продолжала вносить вклад в предупреждение и пресечение актов пиратства и вооруженного разбоя в отношении судов, действуя в координации, в частности, с УНП ООН, Всемирной продовольственной программой (ВПП), судоходными компаниями и всеми другими соответствующими сторонами, и *отмечает* роль ИМО в части задействования вооруженных сотрудников частных охранных предприятий на борту судов в районах высокого риска;

28. *отмечает* важность обеспечения безопасности доставки морским путем помощи ВПП и *приветствует* текущие усилия ВПП, усилия, прилагаемые в рамках операции ЕВНАВФОР «Аталанта», и усилия государств флага в плане задействования на судах ВПП подразделений по охране судов;

29. *просит* Генерального секретаря представить Совету Безопасности в течение 11 месяцев с даты принятия настоящей резолюции доклад об осуществлении настоящей резолюции и о ситуации с пиратством и вооруженным разбоем на море у берегов Сомали, включая оценку сил и средств национальной береговой охраны и информацию, добровольно предоставленную сотрудничающими государствами и региональными организациями;

30. *выражает намерение* изучать ситуацию и рассматривать возможность, сообразно обстоятельствам, продления действия разрешений, предусмотренных в пункте 14 выше, на дополнительные периоды по просьбе властей Сомали;

31. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.